



# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL  
A/10079/Add.1  
22 October 1975  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

第三十届会议

议程项目 63

## 联合国救灾协调专员办事处

### 秘书长的报告

#### 增 编

#### 目 录

|                                               | <u>段 次</u> | <u>页 次</u> |
|-----------------------------------------------|------------|------------|
| 一 导言 .....                                    | 1          | 2          |
| 二 灾害预防和灾前规划 .....                             | 2 - 9      | 2 - 3      |
| 三 救灾的动员和协调 .....                              | 10 - 20    | 3 - 6      |
| 附件： 一九七五年四月——一九七五年十月联合国救灾<br>协调专员办事处直接动员的救灾工作 |            | 7 - 8      |

75-21488

## 一、导言

1. 这份增编的目的是提出自从一九七五年五月六日秘书长的报告(A/10079和Corr.1)分发以来,截至一九七五年十月十五日止,所收到的关于联合国救灾协调专员办事处(救灾专员办事处)活动的补充资料。

## 二、灾害预防和灾前规划

2. 救灾专员办事处由于在一九七五年得到联合国环境方案提供的补充资源,得以完成关于预防和减轻灾害的现有知识概况的一系列专题论文中的四篇;这一系列专题论文,目的是为正在拟制中的一个国际灾害预防战略提供质量上的资料;关于另一篇专题论文的工作目前正在进行中。预料到目前为止已经完成的四篇专题论文,将于明年初分别印行。

3. 从一九七五年开始的搜集和分析过去十五年间由灾害造成的损失的资料的第一项世界灾害损失调查工作,正在稳步进行中。在联合国开发计划署驻地代表的合作下,已编制一份询问表寄给联合国所有会员国。这项调查工作,在各专门机构和联合国其他机构合作下,目前正在执行中;它和关于技术知识概况的研究工作一起,得到了联合国环境方案的慷慨的经费支助。

4. 关于自然灾害对人类住区的规划、建筑和管理的影响的三本手册,已经完稿。这些手册已在今年七月经过一个国际专家小组的审查和订正;预料将于今年年底出版。这些手册是用非技术性的文字写成,对象是政府官员和社区领袖,他们不一定是各个领域的专家,但须批准高度危险地区内的项目。这个项目也得到环境方案的经费支助。

5. 此外,救灾专员办事处不久即将出版一份通讯,刊载关于个别灾害和所采取的救灾行动的资料,以及关于灾害预防和预防系统的文章、技术报告和其他涉及

灾害的题目。 这份通讯还将报道联合国系统内其他组织单位所从事的有关救灾的活动。

6. 一本小册子不久即将刊行, 它将叙述救灾专员办事处的活动、其组织和业务、其手头资源、它在联合国体系内的作用和它同整个国际社会内各个非政府组织和志愿机构的协力合作情形。

7. 关于其他各种主题(例如供应紧急住房、山崩和泥土侵蚀、用人造卫星测报自然现象等)的项目, 在各机构的合作下, 目前正在推进中。 一篇关于社区准备和灾害预防准则的研究, 在世界气象组织和亚洲及太平洋经济及社会委员会的合作下, 目前正在编制中。 所有这些活动都着重于同红十字会联盟和其他有关非政府组织以及志愿团体保持密切的接触。

8. 在技术合作活动方面, 救灾专员办事处曾经并继续向易受灾害的发展中国家提供咨询意见和协助。 除了秘书长的报告所提到的专家服务之外, 目前有三名专家分别驻在萨尔瓦多、危地马拉和宏都拉斯, 提供灾害准备工作方面的协助。 一项相似的对黎巴嫩的专家服务不得已须告展延。 一名专家在印度尼西亚完成了六个月服务, 就灾前规划——包括预防——和救灾协调问题向该国政府提供了意见。 若干要求相似的专家服务的申请正在受到研究; 一些专家不久将派往也门、摩洛哥和阿富汗。

9. 由于一个开发计划署/救灾专员办事处/拉美经委会联合专家团今年六月和七月访问中美洲地峡七个国家的结果, 一个关于灾害预防和拟定一整套关于易受灾害程度的分析的方法的区域项目已经制定。 一个关于七个安第斯国家的灾前规划的区域项目(A/10079, 第24段), 希望将在一九七六年初展开。

### 三 救灾的动员和协调

#### 埃及

10. 今年二月底, 上埃及受到了洪水的严重侵袭。 该国政府已应付了水灾造

成的直接需要，但仍有若干项目急需援助。救灾专员办事处已拨出一笔资金来协助满足这一需要。

### 塞拉利昂

11. 今年六月底，塞拉利昂受到了飓风的侵袭，蒙受了相当大的损失，但几乎没有人命损失。开发计划署驻地代表所报告的救灾需要，已送达各个可能捐款的国家；救灾专员办事处的响应，是捐赠一笔款项，用来支付房屋屋顶材料的费用。

### 安哥拉

12. 今年七月，从安哥拉过渡政府和葡萄牙高级专员收到了要求给予粮食援助的呼吁。问题是由该国的混乱所造成的流离失所的人们的困境所产生的。救灾专员办事处提供了一笔赠款，以支付一些直接需要。起初，寄出了供应5千人支持15天的救济品；但局势很快就趋恶化；需要帮助的人数大增；需要供应的物品范围也扩大到被单、褥垫和药品。

13. 由于得到葡萄牙政府和该国国营航空公司，尤其是世界粮食方案和儿童基金会的合作，初期空运粮食和被单至安哥拉的特别安排，已由从里斯本出发的组织良好的空运所代替。同时，国际红十字会委员会在开发计划署驻地代表和在日内瓦的救灾专员办事处的密切合作下，也在安哥拉执行它自己的救灾计划。到目前为止已经寄发两百多吨粮食至安哥拉；开发计划署驻地代表要求再寄113吨粮食的申请，正在受到处理。

### 罗马尼亚

14. 七月中，罗马尼亚也遭受了严重的水灾。救灾专员办事处的代表应罗马尼亚政府的请求，视察了受灾地区，报告谷物、牲畜、工业和交通受到重大损害。罗马尼亚政府对这次灾害采取了迅速而极为有效的行动；动员了所有的人力和物质

资源来应付这个情况。曾编制所需项目的清单，交由救灾专员办事处转递各援助国家和组织。救灾专员办事处和世界卫生组织联合拨给了款项。用以购置医药用品和医疗设备协调专员应政府之邀，于七月底访问了罗马尼亚。其他一些联合国的机构也派视察团前往，估计在它们各自有关方面的各种需要，并采取了满足这些需要的措施。各国政府和自愿组织对发出的呼吁作了广泛的响应；这使各项紧急需要得以解决；现在已进入复原阶段。

### 也门

15. 八月间，也门境内因暴雨而造成了水灾。救灾专员办事处的代表到也门视察，并提出严重损害的报告。估计有10,000个家庭正待援助；需要物品的清单包括毯子、衣服、建筑材料和药品。由于灾害发生于收成期间，所以特别需要粮食援助。

16. 除了由救灾专员办事处经手的捐款之外，救灾专员办事处和开发计划署也拨了款，用以在当地购置紧急需要的物品。一些大规模的捐助在双边安排下进行。世界粮食方案也提供了紧急援助。但是，现在仍还有一些紧急需要有待解决。特别是关于住屋、建筑材料和一些药品。

### 民主也门

17. 同样的气候条件在民主也门造成了类似的大水灾。死亡人数达50人，约有10,000人无家可归。开发计划署和救灾专员办事处拨了款项，授权开发计划署的驻地代表在当地使用，因为最紧急需要的用品（毯子、衣服、厨房用具、木材、水泥）都可在民主也门境内购得。世界粮食方案向水灾受害者提供了紧急粮食援助，并提供了充国内运输费用的补助金。

### 印度

18. 八月间，印度的比哈尔地区因水灾而遭受了非常广泛的损害。世界粮食

方案、儿童基金会和救灾专员办事处都接到了印度政府的援助请求，但这些请求属于有限性质，因为印度政府没有要求发动国际呼吁。收到请求的联合国各机构都立即采取行动；救灾专员办事处的补助金并入儿童基金会的援助项目内；一些非政府机构也提供了相当大量的援助。

### 土耳其

19. 九月初，土耳其东部的莱斯地区遭受了一次严重的地震，2,500 人死亡，数千人无家可归。土耳其政府通过陆军和土耳其红新月会的协助，以最有效和迅速的步骤解决了迫切的需要；但是当损害的规模更加显现后，土耳其政府向救灾专员办事处提出请求，要求协调专员前往土耳其视察，然后发布一项国际呼吁。红十字会协会的工作是征募各种供应品，以替代土耳其红新月会所用掉的；救灾专员办事处的呼吁，是针对加强土耳其政府在冬季来临之前为无家可归的受害者提供可满意的宿所的努力。由于这项呼吁的结果，一项由政府筹供资金在一些国家购买预制房屋的大规模计划获得双边捐助而得到扩大。一个主要的非政府组织也承担了一个项目用特别创造的工序在施工现场将几百座房屋单元装配起来。同时，世界粮食方案为 30,000 人提供了为期三个月的粮食，并有一项了解是，其他资源将使供应饮食方案可维持至一九七六年春季。

### 苏丹

20. 同月份的稍迟期间，苏丹中部和北部各省遭受了广泛的水灾。协调专员的代表前往苏丹视察，发现由于政府动员了一切现有的资源，大部分的紧急需要已得到解决。救灾专员办事处、儿童基金会和美国国际开发机构发动一项联合行动，促成了大量毯子、药品和炊具的购买和空运；一个援助国政府提供了另外的药品。在当地购买其他急需用品的经费，由开发计划署和救灾专员办事处筹供。由于早期的紧急情况，苏丹政府在地方事务部内设立了一个协调委员会，使救灾工作较易进行。救灾专员办事处已答允向苏丹政府提供进一步援助，规划如何减轻未来任何水灾可能造成的损害。

附 件

联合国救灾协调专员办事处直接动员的救灾工作  
一九七五年四月——一九七五年十月十五日<sup>②</sup>

| 编号      | 国 家           | 日 期     | 救灾协调专<br>员办事处自<br>联合国资金<br>的拨款 <sup>①</sup> | 通过救灾协<br>调专员办事<br>处渠道的现<br>金捐助 | 救灾协调专<br>员办事处取<br>得的空运运<br>费节省 |
|---------|---------------|---------|---------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| ( 美 元 ) |               |         |                                             |                                |                                |
| 57.     | 印度支那<br>(战事)  | 一九七五年四月 | 20,000                                      |                                |                                |
| 58.     | 马达加斯加<br>(旋风) | 一九七五年四月 | 20,000                                      |                                |                                |
| 59.     | 埃及<br>(水灾)    | 一九七五年四月 | 5,000                                       |                                |                                |
| 60.     | 罗马尼亚<br>(水灾)  | 一九七五年七月 | 20,000                                      |                                | 1,031                          |
| 61.     | 塞拉利昂<br>(飓风)  | 一九七五年七月 | 10,088                                      |                                |                                |
| 62.     | 安哥拉<br>(内乱)   | 一九七五年八月 | 20,000                                      | 10,000                         | 330,000                        |
| 63.     | 也门<br>(水灾)    | 一九七五年八月 | 17,536                                      | 27,901                         |                                |
| 64.     | 印度<br>(水灾)    | 一九七五年八月 | 7,624                                       |                                |                                |
| 65.     | 民主也门<br>(水灾)  | 一九七五年八月 | 10,000                                      |                                |                                |

① 本表系载于秘书长报告(A/10079)附件内的资料的续编。

② 不包括响应紧要求但不是通过救灾专员办事处提供的多边和双边援助。

|     |             |         |        |                    |
|-----|-------------|---------|--------|--------------------|
| 66. | 苏丹<br>(水灾)  | 一九七五年九月 | 10,000 |                    |
| 67. | 土耳其<br>(地震) | 一九七五年九月 | 10,000 | 50,000 +<br>54,744 |

-----